TRANSCRIPT · EPISODE 219

# What Does That Even Mean? Pants or Trousers? A British English Surprise

English learning resource · DE

**Line-by-line · English + German**

70 lines

**Study task: Listen again and notice the expressions you studied.**

Imagine I walk into a shop in Britain because I need a new pair of trousers.

Stellt euch vor, ich betrete ein Geschäft in Großbritannien, weil ich eine neue Hose brauche.

I ask the assistant, where can I find the pants?

Ich frage die Verkaufskraft, wo ich die Pants finde.

What might the assistant think you are looking for?

Was könnte die Verkaufskraft glauben, dass du suchst?

I am thinking of clothes to wear over my legs.

Ich denke an Kleidung, die man über den Beinen trägt.

But in Britain, the assistant might understand pants as underwear.

In Großbritannien könnte die Verkaufskraft unter Pants aber Unterwäsche verstehen.

Today we are using an imagined situation to explore a real difference in English.

Heute nutzen wir eine erfundene Situation, um einen echten Unterschied im Englischen zu erkunden.

Welcome to What Does That Even Mean?, from Your English Toolbox.

Willkommen bei What Does That Even Mean von Your English Toolbox.

Let us go back to the shop.

Kehren wir zum Geschäft zurück.

I have learned that pants means the clothes I wear over my legs.

Ich habe gelernt, dass Pants die Kleidung bedeutet, die ich über den Beinen trage.

I have heard it in American films, and I am looking for a pair to wear to work.

Ich habe es in amerikanischen Filmen gehört und suche eine Hose für die Arbeit.

So I ask, excuse me, where can I find the pants?

Also frage ich: Entschuldigung, wo finde ich die Pants?

The assistant may understand the word in its British sense and show you the underwear section.

Die Verkaufskraft könnte das Wort britisch verstehen und dir die Unterwäscheabteilung zeigen.

I look at the shelves and realise that these are not the clothes I had in mind.

Ich schaue auf die Regale und merke, dass das nicht die Kleidung ist, die ich gemeint habe.

Your question makes sense if you learned the American meaning.

Deine Frage ergibt Sinn, wenn du die amerikanische Bedeutung gelernt hast.

The misunderstanding comes from a word that can mean different things in different varieties of English.

Das Missverständnis entsteht durch ein Wort, das in verschiedenen Varianten des Englischen Unterschiedliches bedeuten kann.

So what should I ask for in that British shop?

Wonach sollte ich also in diesem britischen Geschäft fragen?

You can say, excuse me, where can I find the trousers?

Du kannst sagen: Entschuldigung, wo finde ich die Hosen?

Where can I find the trousers?

Wo finde ich die Hosen?

Trousers usually means the piece of clothing that covers your legs from your waist down.

Trousers bezeichnet normalerweise das Kleidungsstück, das die Beine von der Taille abwärts bedeckt.

For example, I wear black trousers to work.

Zum Beispiel: Ich trage eine schwarze Hose zur Arbeit.

And in American English, someone might call those same clothes pants.

Und im amerikanischen Englisch könnte jemand dieselbe Kleidung Pants nennen.

Yes, although individual usage can vary.

Ja, auch wenn der individuelle Sprachgebrauch variieren kann.

In British English, pants commonly means underwear.

Im britischen Englisch bedeutet Pants häufig Unterwäsche.

So the same word may point to two different parts of my wardrobe.

Dasselbe Wort kann also auf zwei verschiedene Teile meines Kleiderschranks verweisen.

Exactly, and the situation and the people speaking will help you understand which meaning is intended.

Genau, und die Situation und die sprechenden Personen helfen dir zu verstehen, welche Bedeutung gemeint ist.

Now let us add a useful phrase for buying clothes.

Fügen wir nun eine nützliche Wendung für den Kleidungskauf hinzu.

I need a pair of trousers.

Ich brauche eine Hose.

We often use a pair of with trousers, even when we are talking about one item of clothing.

Wir verwenden bei trousers oft a pair of, selbst wenn wir über ein einzelnes Kleidungsstück sprechen.

You can say, I need a pair of trousers for work.

Du kannst sagen: Ich brauche eine Hose für die Arbeit.

Or, I would like a pair of black trousers.

Oder: Ich hätte gern eine schwarze Hose.

If you see one item and like it, you can say, those trousers look comfortable.

Wenn du ein Kleidungsstück siehst und es dir gefällt, kannst du sagen: Diese Hose sieht bequem aus.

Notice that we say those trousers are, rather than that trousers is.

Beachte, dass wir those trousers are sagen, nicht that trousers is.

The two legs help me remember that the word behaves like a plural.

Die beiden Hosenbeine helfen mir, mich daran zu erinnern, dass sich das Wort wie ein Plural verhält.

And a pair of trousers is still one item.

Und a pair of trousers ist trotzdem ein einzelnes Kleidungsstück.

Suppose the shop assistant has understood, but you need a different size.

Angenommen, die Verkaufskraft hat verstanden, aber du brauchst eine andere Größe.

Could I try these trousers in a larger size?

Könnte ich diese Hose in einer größeren Größe anprobieren?

That is a clear, polite question.

Das ist eine klare und höfliche Frage.

You might also ask, where can I try them on?

Du könntest auch fragen: Wo kann ich sie anprobieren?

Try them on means put the clothes on briefly to see how they fit.

Try them on bedeutet, die Kleidung kurz anzuziehen, um zu sehen, wie sie sitzt.

In many shops, the assistant may point you towards the fitting rooms.

In vielen Geschäften zeigt dir die Verkaufskraft möglicherweise die Umkleidekabinen.

Once you have tried the trousers on, you can describe the fit.

Nachdem du die Hose anprobiert hast, kannst du beschreiben, wie sie sitzt.

These trousers are too long, or these trousers fit well.

Diese Hose ist zu lang oder diese Hose sitzt gut.

That helps the assistant understand what you need next.

Das hilft der Verkaufskraft zu verstehen, was du als Nächstes brauchst.

If the assistant shows you something unexpected, you do not need a complicated explanation.

Wenn die Verkaufskraft dir etwas Unerwartetes zeigt, brauchst du keine komplizierte Erklärung.

I can say, sorry, I mean trousers.

Ich kann sagen: Entschuldigung, ich meine eine Hose.

Or, I am looking for trousers to wear to work.

Oder: Ich suche eine Hose, die ich zur Arbeit tragen kann.

Those extra words make your meaning clear.

Diese zusätzlichen Worte machen deine Bedeutung klar.

And the assistant has a chance to help me find the right section.

Und die Verkaufskraft hat die Möglichkeit, mir die richtige Abteilung zu zeigen.

No one has to be wrong for a misunderstanding to happen.

Niemand muss im Unrecht sein, damit ein Missverständnis entsteht.

Sometimes people have simply learned or used different varieties of English.

Manchmal haben Menschen einfach verschiedene Varianten des Englischen gelernt oder verwendet.

Now let us try a quick challenge.

Versuchen wir nun eine kurze Herausforderung.

You are in a British clothes shop looking for the item that covers both legs.

Du bist in einem britischen Kleidungsgeschäft und suchst das Kleidungsstück, das beide Beine bedeckt.

Which word is a clear choice: trousers or pants?

Welches Wort ist eindeutig: trousers oder pants?

Trousers.

Trousers.

You could ask, where can I find the trousers?

Du könntest fragen: Wo finde ich die Hosen?

Now imagine an American friend says, I bought a new pair of pants.

Stell dir nun vor, ein amerikanischer Freund sagt: Ich habe ein neues Paar Pants gekauft.

What does pants normally mean in that sentence?

Was bedeutet Pants in diesem Satz normalerweise?

In American English, it normally means trousers.

Im amerikanischen Englisch bedeutet es normalerweise eine Hose.

And in a British context, it may mean underwear instead.

Und in einem britischen Kontext kann es stattdessen Unterwäsche bedeuten.

If I am unsure, I can ask what the person means.

Wenn ich mir nicht sicher bin, kann ich fragen, was die Person meint.

That is often more useful than guessing.

Das ist oft nützlicher, als zu raten.

Let us return to our imagined shop.

Kehren wir zu unserem imaginären Geschäft zurück.

I say, sorry, I am looking for a pair of trousers for work.

Ich sage: Entschuldigung, ich suche eine Hose für die Arbeit.

The assistant points you towards the right section.

Die Verkaufskraft zeigt dir die richtige Abteilung.

Now I know how to explain what I need and why the first question could have led somewhere else.

Jetzt weiß ich, wie ich erklären kann, was ich brauche, und warum die erste Frage mich woanders hingeführt haben könnte.

One word, two common meanings, and a much clearer conversation.

Ein Wort, zwei gängige Bedeutungen und ein viel klareres Gespräch.

On our website, you can read this example, explore the vocabulary and choose the listening speed that suits you.

Auf unserer Website kannst du dieses Beispiel lesen, den Wortschatz erkunden und die für dich passende Hörgeschwindigkeit wählen.

The link is in the episode description.

Der Link steht in der Episodenbeschreibung.

Thanks for learning with us.

Danke, dass du mit uns gelernt hast.

See you next time.

Bis zum nächsten Mal.